



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

ブラジル日本商工会議所

2015年度事業・収支決算報告書

Relatório de Atividades do Ano 2015

2016年度事業・収支予算計画書（案）

Plano de Atividades para o Ano 2016 (Minuta)

1. 2015 年度事業報告書
Relatório de Atividades do Ano 2015
2. 2015 年度収支決算報告書
Balanco Patrimonial e Demonstrações do Ano 2015
3. 2015 年度監事意見書
Parecer do Conselho Fiscal do Ano 2015
4. 2016 年度事業計画書（案）
Plano de Atividades para o Ano 2016 (Minuta)
5. 2016 年度収支予算計画書（案）
Plano Orçamentário para 2016 (Minuta)



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

ブラジル日本商工会議所 2015 年度事業報告書

2016年3月18日
ブラジル日本商工会議所
会頭 村田 俊典

2015 年はなんといっても「日伯外交関係樹立 120 周年記念の年」という言葉に尽きる 1 年であった。秋篠宮ご夫妻のご来伯は記憶にも新しいところ、会議所内にも 120 周年記念の委員会を設置、梅田大使が号令を取られた実行委員会の活動をフォローしながら、会議所主催でも大規模なセミナーを開催し成功を収めた。

また日伯外交関係節目の年は、これまでの恒例行事はもとより、新しい試みにも果敢にチャレンジした会議所にとっても大きな動きのあった 1 年でもある。会頭就任時の所信表明通り、「より開かれた会議所、チャレンジする会議所、全員参加の会議所を目指し何をなすべきか」という活動指針に少しでも近づけていけば幸いである。部会、委員会活動の更なる活発化、恒例行事や会議所発信情報をより広くオープンに展開、ブラジル地場企業の声を積極的に吸い上げ活動を有益化することなどを目指した 1 年。会員のベネフィットを拡大し、より多くの企業が入会を希望するような魅力あふれる会議所へ引き続き前進を続けていきたい。未曾有の経済状況を前にブラジルが歴史的な転換期を迎えている今こそ、会議所活動の本質が問われ、また時代や時勢が求めるものを敏感にキャッチし実践に努めていくことで必ずや物事が改善へ導かれると考える。以下主な会議所行事トピックスをまとめ 2015 年度事業報告とする。

《会議所行事トピックス》

① 日伯外交関係樹立 120 周年記念行事への取り組み

9 月 12 日開催の『花火祭り』には、会議所内 120 周年記念委員会が主導となり 101 社、納入金額合計 R\$ 2,107,125.59 レアルの寄付を実施。（※複数名個人、1 非会員企業を含む）

9 月 2 日『経済セミナー』ではサンパウロ州工業連盟 FIESP および日本経済新聞社との共催で、日本大使館のご協力のもと日伯および欧米企業トップの方々にご登壇頂き、これからの両国のビジネス交流および人的交流について活発な討論を実施。11 月の『医療セミナー』では日本経済新聞社と共催、日本大使館、ジェトロ、JICA のご支援も頂き、昨年の安倍総理大臣の来伯を機に両国間で覚書が交わされた「医療分野の協力」に基づき、医療という切り口から今後の日伯連携について討議を実施。

② 会議所活動の新たな試み

「ビジネス環境整備を官民連携で推進すること」を目的に 2013 年に発足したメディカル分科会が、積極的な活動を続け会議所史上でもまれにみるイニシアティブを発揮し前述の『医療セミナー』を実施。渉外広報委員会が約 10 年ぶりに会議所パンフレットを改訂、デザイン、内容ともに素晴らしい仕上がりとなり世界各国の日本商工会議所へ広く紹介。

ビデオコンファレンスという新しいスキームを取り入れた金融部会によるマーケット情報配信サービス、環境委員会によるボランティア植樹活動など新たな企画も生まれた。全く初めての試みとしてブラジル地場会員企業を対象とした懇親昼食会も開催。日系や非日系といった区切りにとらわれず、会議所モットー「全員参加の会議所」をスローガンに、広く会員企業の意見をとり入れながらより活発な「会員のため」の活動を進めたい。

また梅田大使の各州公式訪問に同行し州知事を含む幹部との会談、ジェトロ主催のパラグアイ経済セミナー、リオ・グランデ・ド・スール州での自動車部品ミッションに参加するなど、



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

官民連携体制へ積極的に関わりも実現。またパラグアイ日本商工会議所との交流会、ペルー日本商工会議所ミッション受入実施など横のつながりを強化し、筑波大学との協力覚書を締結し日伯間経済交流促進及び人材育成への取り組みを発表するなど当会議所のプレゼンスを大いに発揮した年でもあった。

③ 会議所の恒例行事

新たな試みの他、伝統の恒例行事も充実した1年であった。運輸サービス部会のリオオリンピック会場視察会/リオ商工会議所との交流会/邦人サポーター支援・安全対策セミナー、相互啓発委員会のパラ州視察会など委員会・部会による活動も継続。会議所目玉行事の年2回「部会長業種別シンポジウム」をはじめ、法律委員会、企業経営委員会による各月1回の勉強会、異業種交流委員会による中小企業間の交流促進を目的とした講演会、定例昼食会における充実した内容の講演、史上最高の参加者数を記録した忘年会など。今後ともより一層充実した行事となるよう随時内容を見直しながら進めていくこととした。

④ 政策対話委員会『AGIR』政策提言

『AGIR(Action plan for Greater Investment Realization)』という政府への提言を掲げる政策対話委員会が、11月にブラジル開発商工省 MDIC との対話を正式にスタート、ビジネス環境整備に向けて大きな第一歩を踏み出した。同委員会では、3月「課税」「通関」「労働」「産業競争力強化・中小企業育成」「インフラ」の5WGメンバー総勢70名が延べ100時間を掛けてAGIR48項目を策定。梅田大使、日本大使館担当官、経済産業省中南米室担当官らと協議を重ね、AGIR推進に向けた官民連携体制の強化を図った。

5月CNI産業開発担当理事、国際部長らとの懇談、日伯賢人会議におけるAGIRの説明、8月サンパウロ州のICMSクレジット移転制度についての会員向け説明会開催、新インフラ整備計画(PIL2)の所管担当官による説明会開催などを経て、8月31日、9月1日、ポルトアレグレで開催の日伯経済合同委員会においてAGIRを説明、両国経済界の賛同を得た後、9月3日日伯貿易投資促進・産業協力合同委員会でAGIR優先5項目を提言、この度MDICとの政策対話実施の合意に至った。

ビジネス環境整備という会議所の命題に積極的かつ具体的に取り組みを開始した記念すべき年、少しでも多くの日本企業へより良い環境が提供出来るよう、果ては日伯の経済交流が一層活発化するよう政府への提言を続けていく。

⑤ 平成27年度官民合同会議

毎年1回在伯の各公館長、JICA、JETRO及びJBICの代表者、並びに各商工会議所の代表者が出席しブラジルで活動する企業と日本政府がブラジル情勢等について意見交換する官民合同会議に出席。会議所活動の報告と今後の課題などを発表、主に日伯外交関係樹立120周年記念事業「花火祭り」への寄付支援、9月の日伯経済セミナーおよび11月の医療セミナーの成功、メディカル分科会の活動成果などについて報告した。また特に、前年度官民合同会議で問題提起していたビザ発給緩和化と輸出加工経済特区(ZPE)に関する提言について実現の方向へ大きく前進していることへ謝意を表明。未来に向かっての日伯外交関係にも大きな一歩を踏み出した1年でもあった。さらにZPEについては前述の政策対話委員会アクション・プラン(AGIR)の優先5項目の一つとしてもしっかりフォローして行くこととしている。本会議では、未曾有の経済状況を前に大きな転換期を迎えている今こそ、ブラジルの構造改革の一助となるよう日伯の戦略的パートナーシップが益々重要となってくるのでは、とした。

事業内容の詳細については紙面の都合上割愛させていただきますので
会議所ホームページ総括および後ほど掲載されます総会資料をご参照下さい。

www.camaradojapao.org.br



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

Relatório de Atividades do Ano de 2015 da Câmara de Comércio e Indústria Japonesa do Brasil

18 de março de 2016

Toshifumi Murata, presidente, Câmara de Com. e Ind. Japonesa do Brasil

O ano de 2015 foi marcado pela comemoração dos 120 anos do acordo diplomático Brasil-Japão. A visita do Príncipe e Princesa Akishino continua viva na nossa memória. A Câmara Japonesa, por sua vez, instalou uma comissão própria para dedicar-se aos 120 anos para apoiar as atividades da comissão nacional liderada pelo embaixador Kunio Umeda, bem como para realizar seminários próprios de grande porte que foram extremamente bem-sucedidos.

Neste ano simbólico, a Câmara Japonesa foi bastante arrojada, concretizando ações inéditas, além das atividades ordinárias. Durante a posse como presidente da Câmara foi pronunciado: “o que podemos fazer para que a Câmara seja mais aberta, desafiadora e participativa?”. Espera-se que as ações tenham possibilidades alcançar esse desafio. Foi o ano que impulsionou as atividades das Comissões e Departamentos, que proporcionou maior abrangência às informações e abertura aos eventos, e foi o ano em que capitalizou as atividades extraíndo de forma proativa as opiniões das empresas locais associadas à Câmara. Pretendemos avançar ainda mais, ampliando os benefícios às associadas, convertendo-se numa Câmara em que mais empresas desejem tornar-se associadas. Acreditamos que, diante da atual situação econômica sem precedentes, e fase de transição histórica em que o país se encontra, é o momento de se questionar a natureza da Câmara. Acredita-se que as melhorias acontecerão através da percepção aguçada às demandas, colocando-os em prática. Abaixo listamos os principais destaques das atividades realizadas pela Câmara no ano de 2015.

DESTAQUES DAS ATIVIDADES DA CÂMARA

1) 120 Anos de Acordo Diplomático Brasil-Japão

Para o Festival de Fogos realizado no dia 12 de setembro, 101 empresas associadas à Câmara efetuaram doações que totalizaram R\$ 2.107.125,59 (inclui pessoas físicas e 1 empresa não associada), sob coordenação da Comissão de 120 Anos, instalada na Câmara.

No dia 2 de setembro foi realizado o “Seminário Econômico Brasil-Japão”, em conjunto com a FIESP e jornal Nikkei, e com o apoio da Embaixada do Japão no Brasil. O evento contou com a participação de representantes das empresas japonesas, brasileiras, europeias e americanas como panelistas, onde possibilitou uma acalorada discussão acerca de intercâmbio econômico e de pessoas entre os dois países. Em novembro foi a vez do “Seminário Médico” realizado em conjunto com o Nikkei, e com o apoio da Embaixada do Japão no Brasil, JETRO e JICA, onde discutiram sobre cooperação bilateral na esteira do memorando firmado na ocasião da visita oficial do primeiro-ministro Shinzo Abe ao Brasil, em 2014.

2) Iniciativas inéditas da Câmara

Com o objetivo de “promover a melhoria do ambiente de negócios através de parceria público-privada”, o subdepartamento médico, criado em 2013, destacou-se pelo seu dinamismo, com ações proativas, e realizou o “Seminário Médico” supracitado. A Comissão de Relações Públicas atuou na reformulação do novo folder da Câmara - que havia sido mantido o mesmo há 10 anos - com design e conteúdo extremamente ricos - os quais foram enviados a todas as Câmaras Japonesas existentes no mundo.

Surgiram novos projetos, como o serviço de transmissão de informações econômicas conduzido pelo Departamento Financeiro, utilizando os modernos recursos de videoconferência e a atividade voluntária de plantio de árvores pela Comissão do Meio Ambiente.

Uma iniciativa totalmente inédita foi a realização de almoço de confraternização voltado às empresas locais recentemente associadas. Espera-se que atue como uma “Câmara Participativa”, ultrapassando as barreiras de japoneses e não-japoneses, colhendo amplamente as sugestões das empresas associadas, com a intenção de ser uma “Câmara para os associados”.

Intensificaram-se as parcerias público-privadas, através da participação nas visitas oficiais do embaixador Kunio Umeda aos diversos Estados brasileiros marcados pelos encontros com os governadores e as autoridades locais, realização de seminário econômico sobre potencialidades do Paraguai, participação na missão empresarial no ramo de autopeças no Estado do Rio Grande do Sul, entre outras. Da mesma maneira, revelou sua importância com a visita das missões das Câmaras Japonesas do Paraguai e do Peru, fortalecendo o vínculo entre as Câmaras, bem como pela atuação na



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

promoção de intercâmbio econômico nipo-brasileiro e na educação de futuros talentos através da assinatura de memorando de cooperação com a Universidade de Tsukuba.

3) Atividades Ordinárias da Câmara

Além das iniciativas inéditas, foi um ano repleto também de atividades ordinárias. O Departamento de Transportes e Serviços realizou a visita técnica às instalações das Olimpíadas do Rio de 2016, incluindo evento de intercâmbio com a Câmara Japonesa do Rio de Janeiro, bem como seminário sobre a estrutura de apoio e segurança aos torcedores japoneses durante o evento esportivo. A Comissão de Desenvolvimento Profissional Mútuo realizou visita ao Estado do Pará, dando continuidade às atividades das Comissões e Departamentos. Da mesma forma, pode-se destacar: Simpósio dos Presidentes dos Departamentos Setoriais, um dos principais eventos da entidade, realizados semestralmente; reuniões mensais das Comissões Jurídica e Trabalhista e de Gestão Empresarial; palestras da Comissão de Intercâmbio entre Empresas de Diversos Ramos para promover intercâmbio sobretudo entre as pequenas e médias empresas; almoços mensais contando com palestras de conteúdos riquíssimos; jantar de final de ano ("Bonenkai") com público recorde; entre outros destaques. De agora em diante a Câmara revisará com regularidade os conteúdos das suas atividades para proporcionar resultados cada vez mais produtivos.

4) Proposta "AGIR" da Comissão de Relações Institucionais

Em novembro foi dada a largada ao diálogo oficial com o Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior (MDIC), através do conjunto de propostas "AGIR – Action Plan for Greater Investment Realization", dando o primeiro passo rumo ao aprimoramento do ambiente de negócios. Durante o mês de março a Comissão elaborou as 48 propostas da AGIR, através do esforço dos seus 5 grupos de trabalho (Tributária, Aduaneira, Trabalhista, Competitividade Empresarial/Apoio às PMEs, e Infraestrutura), com a participação de 70 pessoas, consumindo 100 horas no total. Consolidou o fortalecimento da parceria público-privada, através de seguidas reuniões com o embaixador Kunio Umeda e diplomatas responsáveis da sua Embaixada bem como as autoridades do Departamento da América Latina do Ministério da Economia, Comércio e Indústria do Japão (METI), visando conduzir as ações da AGIR.

Em maio, foi realizada uma reunião com os diretores de desenvolvimento industrial e de relações internacionais da Confederação Nacional da Indústria (CNI) e também a apresentação da AGIR na reunião do Grupo de Notáveis Brasil-Japão. Em agosto foi realizada uma palestra às empresas associadas sobre regime especial de crédito acumulado do ICMS, bem como o seminário sobre Programa de Investimento em Logística fase 2 (PIL2) pela autoridade competente, culminando na apresentação da AGIR na Reunião Conjunta do Comitê de Cooperação Econômica Brasil-Japão (CNI/Keidanren), realizada nos dias 31 de agosto e 1 de setembro em Porto Alegre, conquistando a aprovação do setor privado dos dois países, e em 3 de setembro obtenção do acordo com o MDIC para iniciar o diálogo após a apresentação das propostas dos 5 itens do AGIR, durante a Reunião MDIC-METI de Promoção Comercial, Investimento e Cooperação Industrial.

Neste ano histórico que deu início ao trabalho proativo e concreto ao tema crucial da entidade - melhoria do ambiente de negócios - a Câmara pretende continuar a propor aos governos para que o intercâmbio bilateral seja cada vez mais intensificado, e que proporcione ao maior número de empresas japonesas um ambiente favorável para realizar seus negócios.

5) Reunião Conjunta dos Órgãos Governamentais e Entidades Privadas Japoneses no Brasil

A Câmara participou nesta reunião anual (em japonês "Kanmin Godo Kaigi"), onde participam os representantes dos órgãos públicos japoneses instalados no Brasil, JICA, JETRO e JBIC, bem como os representantes das Câmaras Japonesas do território nacional para trocar ideias sobre atual situação do Brasil, entre outros.

Na ocasião a Câmara demonstrou gratidão pelo notável progresso na flexibilização nas regras dos vistos e propostas para aperfeiçoamento das Zonas de Processamento de Exportação (ZPE), das quais haviam sido levantadas na reunião anterior. Nesse sentido, foi um ano de grande passo na relação diplomática Brasil-Japão. Quanto a ZPE pretende-se acompanhar com determinação, pois integra uma das 5 propostas da supracitada AGIR.

Na mesma reunião evidenciou-se a crescente importância da parceria estratégica Brasil-Japão, para que possa contribuir de alguma maneira na reforma estrutural brasileira, nesta fase de transformação do país.

Devido a quantidade de páginas, não estão aqui detalhadas todas as atividades.
Visite o site da Câmara onde será veiculado posteriormente o material desta Assembleia para mais informações.
www.camaradojapao.org.br



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

Balanco Patrimonial Consolidado (Valores em Reais)

Folha: 00001

Empresa: CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA JAPONESA DO BRASIL(0063)

CNPJ/CPF: 61.009.031/0001-06

End.: Avenida PAULISTA 475-13 ANDAR-BELA VISTA - CEP: 01311-000

Município: São Paulo

UF: SP

Emitido em: 16/03/2016

Período: Janeiro a Dezembro de 2015

Data do encerramento: 31/12/2015

ATIVO	2.493.703,68	PASSIVO	2.493.703,68
CIRCULANTE	2.407.941,25	PASSIVO CIRCULANTE	281.152,53
DISPONIVEL	2.407.521,25	PASSIVO CIRCULANTE	191.209,76
CAIXA	883,36	CONTAS A PAGAR	37.756,55
DEPOSITOS BANCARIOS A VISTA	51.650,78	ALUGUEL	30.991,44
APLIC DE LIQUIDEZ IMEDIATA	2.354.987,11	CHEQUES A COMPENSAR	0,00
CLIENTES	420,00	SALARIOS E ORDENADOS A PAGAR	0,00
CONTAS A RECEBER	420,00	RECEBIMENTOS ANTECIPADOS	34.605,00
OUTROS CRÉDITOS	0,00	PROVISÃO DE FÉRIAS /13*	87.856,77
OUTROS CREDITOS	0,00	PASSIVO CIRCULENTE/TRIBUTOS	89.942,77
ADIANTEAMENTO P/DESPESAS	0,00	ENCARGOS SOCIAIS DO EXERCICIO	33.380,95
ANTECIPACAO DE * SALARIO	0,00	ENCARGOS TRIBUTRECOLHER	27.795,15
ANTECIPACAO DE FERIAS	0,00	ENCARGOS SOCIAIS S/PROVFÉRIAS*	28.766,67
ATIVO PERMANENTE	85.762,43	PATRIMONIO LIQUIDO	2.212.551,15
IMOBILIZADO	85.762,43	PATRIMONIO LIQUIDO	2.212.551,15
IMOBILIZADOS	200.421,48	LUCRO/PREJUZO ACUMULADO	0,00
(-) DEPRECAMORTIZAÇÃO ACUM	(114.659,05)	LUCRO/PREJUZO DO PERIODO	101.726,15
		DEFICIT/SUPERATIV/ACUMULADO	2.110.825,00

Reconhecemos a exatidão do presente Balanco Patrimonial, cujo Ativo e Passivo estão uniformes na mesma importância de R\$2.493.703,68 (DOIS MILHÕES, QUATROCENTOS E NOVENTA E TRES MIL, SETECENTOS E TRES REAIS E SESENTA E OITO CENTAVOS) Ressalvando que a responsabilidade do profissional contabilista, fica restrita apenas ao aspecto meramente técnico desde que reconhecidamente operou com elementos dados e comprovantes fornecidos pela gerencia da firma que se responsabiliza pela sua exatidão e veracidade, bem como pelos estoques considerados levantados pela referida gerencia e sob sua total e exclusiva responsabilidade.

TOSHIKUMI MURATA
ADMINISTRADOR
CPF: 174.506.238-62

EDUARDO YOSHIMITSU HIDAKA
CONTADOR
CRC: 1SP 219.788/0-1



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

DEMONSTRAÇÃO DO RESULTADO DO EXERCÍCIO CONSOLIDADO (Valores em Reais)

Folha: 00002

Empresa: CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL(0063)

CNPJ/CPF: 61.009.031/0001-06

End.: Avenida PAULISTA 475-13 ANDAR-BELA VISTA - CEP: 01311-000

Município: São Paulo

UF: SP

Emitido em: 16/03/2016

Período: Janeiro a Dezembro de 2015

Data do encerramento: 31/12/2015

RECEITA OPERACIONAL BRUTA	3.222.222,20
CONTRIBUIÇÕES MENSAIS	2.342.820,34
CONTRIBUIÇÕES DIVERSAS	879.401,86
RECEITA LÍQUIDA OPERACIONAL	3.222.222,20
RECEITA LÍQUIDA OPERACIONAL	3.222.222,20
LUCRO BRUTO OPERACIONAL	3.222.222,20
DESPESAS / RECEITAS OPERACIONAIS	(3.120.496,05)
DESPESAS COM PESSOAL	(1.529.868,72)
DESPESAS ADMINISTRATIVAS	(1.784.595,02)
DESPESAS TRIBUTARIAS	(61.850,07)
RECEITAS FINANCEIRAS	292.315,20
DESPESAS FINANCEIRAS	(11.563,18)
OUTRAS DESPESAS	(25.690,99)
OUTRAS RECEITAS OPERACIONAIS	6,73
RECEITAS NÃO OPERACIONAIS	750,00
ANTES DA CONTRIBUIÇÃO SOCIAL	101.726,15
ANTES DO IMPOSTO DE RENDA	101.726,15
RESULTADO LÍQUIDO	101.726,15

EDUARDO YOSHIMITSU HIDAKA

CONTADOR

CRC: 1SP219788/O-1

CPF: 252.482.268-05

RG: 24.993.336-6

CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

TOSHIYUKI MURATA

ADMINISTRADOR

CPF: 174.506.238-62 RG: V004953-8



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

2015年度の収支予算と実績比較

Análise Comparativo entre Orçamento e Resultado de 2015

CONSOLIDADO - CÂMARA/NISSHO

単位 Unidade: R\$ 作成日: 14/03/2016

収入 RECEITAS		2015年度予算 Orçamento-2015	2015年度実績 Resultado-2015	差額(実績-予算) Diferença (R-O)
R0: 通常会費	CONTRIBUIÇÃO	2,357,955.00	2,342,820.34	-15,134.66
R1.1 昼食会	ALMOÇOS / BONENKAI	401,580.00	389,300.00	-12,280.00
R1.2 部会/委員会	COMIS. /DEPTOS.	229,990.92	136,140.00	-93,850.92
R1.4 日商/補助金	CONTRIB. NISSHO	288,866.86	288,866.86	0.00
R1: 参加費 計	CONTRIB.ESPECIAL	920,437.78	814,306.86	-106,130.92
R2: 委託出版物	CONTRIB. SI PUBLIC.	20,871.40	54,295.00	33,423.60
R3: 会議室賃料	CONTRIB. SI ALUG.	9,650.00	10,800.00	1,150.00
R4: 資金運用益	REC. FINANCEIRA	272,341.68	292,315.20	19,973.52
R5: その他		0.00	756.73	756.73
収入 計	TOTAL RECEITAS (1)	3,581,255.86	3,515,294.13	-65,961.73
支出 DESPESAS		2015年度予算 Orçamento-2015	2015年度実績 Resultado-2015	差額(実績-予算) Diferença (R-O)
D1.1 昼食会	Almoços, reuniões e outros	376,765.51	385,918.46	9,152.95
D1.2 部会/委員会	COMIS. /DEPTOS.	269,754.00	183,740.93	-86,013.07
D1.3 120周年修好記念	120 Anos Amizade Brasil/Japão	300,000.00	119,643.00	-180,357.00
D1.4 日商に関わる事業費 (補助金負担) (カマラ自己負担)	DESPESAS PROM.ESPECIAL RELACIONADAS A NISSHO DESPESAS PROM.ESPECIAL NISSHO (CUSTO CÂMARA)	61,166.00 0.00	61,166.00 23,102.61	0.00 23,102.61
D1: 特別事業費 計	PROM. ESPECIAIS	1,007,685.51	773,571.00	-234,114.51
D2.1 通常活動費	PROMOÇÕES Normais	123,626.54	119,420.76	-4,205.78
D2.2 出版物委託原価	Custo de Consignação de Publicações	19,508.23	45,940.66	26,432.43
D2.4 日商に関わる活動費 (補助金負担) (カマラ自己負担)	DESPESAS PROM. GERAL RELACIONADAS A NISSHO DESPESAS PROM. GERAL NISSHO (CUSTO CÂMARA)	25,320.86 0.00	22,456.12 12,384.51	-2,864.74 12,384.51
D2: 事業活動費 計	PROM. GERAIS	168,455.63	200,202.05	31,746.42
D3.1 人件費	PESSOAL	1,280,394.23	1,274,243.83	-6,150.40
D3.2 日商に関わる人件費 (補助金負担) (カマラ自己負担)	DESPESAS C/PESSOAL RELACIONADAS A NISSHO DESPESA C/ PESSOAL DE NISSHO (CUSTO CÂMARA)	202,380.00 0.00	200,577.36 41,400.94	-1,802.64 41,400.94
有給休暇 及び 13ヶ月給与引当金	Provisões de férias/13º sal.	3,327.71	13,646.58	10,318.87
D3: 人件費 計		1,486,101.94	1,529,868.71	43,766.77
D4.1: 事務管理費	ADMINISTRATIVAS	260,047.03	256,125.35	-3,921.68
D4.2: REFORMA RECEPÇÃO		100,000.00	100,000.00	0.00
D4.3: 日商に関わる事務管理費 (補助金負担)	ATIVIDADES RELACIONADAS A NISSHO	0.00	2,864.74	2,864.74
計		360,047.03	358,990.09	-1,056.94
D5.1 金融費用	FINANCEIRAS	6,632.90	10,385.75	3,752.85
D5.2 日商に関わる金融費用 (カマラ自己負担)	DESP.FINANC. RELACIONADAS A NISSHO (CUSTO CÂMARA)	0.00	1,177.43	1,177.43
D5: 金融費用 計		6,632.90	11,563.18	4,930.28
D6.1 租税公課	TRIBUTÁRIAS	57,485.86	60,047.41	2,561.55
D6.2 日商に関わる租税公課 (補助金負担)	DESP.TRIBUTARIA RELACIONADAS A NISSHO	0.00	1,802.64	1,802.64
D6: 租税公課 計		57,485.86	61,850.05	4,364.19
D7: 家賃・共費	ALUGUEL/COND.	469,906.00	451,831.88	-18,074.12
D8: 減価償却引当金	DEPRECIÇÃO **	25,895.00	25,690.99	-204.01
支出 計	TOTAL DESPESAS (2)	3,582,209.87	3,413,567.95	-168,641.92
P/L上の収支	SALDO (1) - (2)	-954.01	101,726.18	102,680.19
D9: 固定資産	IMOBILIZADO	25,000.00	11,633.70	-13,366.30
2014年度から2015年度への繰越金	Saldo exercício do ano 2014		2,260,254.18	
2015年度から2016年度への繰越金	Saldo exercício do ano 2015		2,421,919.47	



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

2016 年 3 月 2 日

監事意見書

PARECER DO CONSELHO FISCAL

ブラジル日本商工会議所
会頭 村田俊典 殿

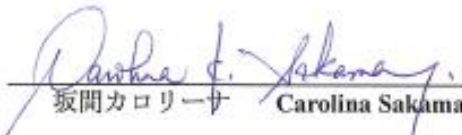
ブラジル日本商工会議所の 2015 年度(2015 年 1 月 1 日より、同年 12 月 31 日まで) の事業報告書並びに貸借対照表、収支決算書、財産目録(什器及び造作)を監査しましたところ、適性であると認めましたので、茲に報告します。

Para
Sr. Toshifumi Murata
Presidente
Câmara de Comércio e Indústria Japonesa do Brasil

Vem pela presente firmar a adaptabilidade dos Relatórios de atividades, Balanço, Conta de Lucro e Perdas, Inventário (relação de Ativo Imobilizado) do exercício social do ano 2015 (do dia 01 de janeiro de 2015 a dia 31 de dezembro de 2015) da Câmara de Comércio e Indústria Japonesa do Brasil.

São Paulo, 02 de março de 2016.

Conselho Fiscal 監事会


坂間カロリーサ Carolina Sakama


二宮正人 Masato Ninomiya


横路史生 Fumio Yokomichi



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

2016年度ブラジル日本商工会議所活動方針

1. 基本方針

「開かれた、チャレンジする、全員参加の会議所」

会員のために機能する、有益な会議所を目指すと同時に公的団体としての役割を果たしていく。

2. 2016年度活動方針、重点施策

1) 商工会議所の基盤強化と活動内容の一層の充実

- ① 引き続き、会員の増加、会議所の財務体質の強化に努める。
- ② 会員のニーズを吸い上げ、活動内容の工夫、改善を図る。
 - 会員のために有益な情報の収集、その共有に努める。
 - 会議所内、会員間における一層のコミュニケーションの円滑化を図り、会員の声が届きやすい、またその声を活かすことの出来る、開かれた、柔軟な組織を目指す。
- ③ 他国の在ブラジル商工会議所および経済団体等と連携強化を図り、日伯両国政府へ必要な提言、要請、働きかけを行う。

2) 日伯関係の強化、拡大への寄与

定款に定められた会議所の目的（日伯間の経済・貿易・商工業の促進等）を念頭に、日伯

関係のさらなる活性化、強化、拡大に寄与する。

- ビジネス環境改善のために必要な提言、要請を日伯両国政府に行っていく。
官民合同会議での議論のフォローアップを主目的とした、大使館、総領事館と

の定期

的な meeting の場を継続する。

- 経団連およびCNIと重層的に連携を深め、両国政府間のハイレベル協議に参加し、

日伯貿易投資促進の更なる加速を図る。

3) 企業の社会的責任（CSR: Corporate Social Responsibility）履行支援

以上



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

PLANO DE ATIVIDADES DA CÂMARA DE COMÉRCIO INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL PARA 2016

1. Políticas Básicas

“Uma Câmara aberta”, “Uma Câmara que encara desafios”, “Uma Câmara para os Associados”. Uma entidade que funcione em prol dos associados e que ao mesmo tempo almeje ser uma Câmara útil, cumpra as suas responsabilidades enquanto entidade de caráter público.

2. Diretrizes operacionais para 2016 e Ações Prioritárias

(1) Fortalecimento das bases da entidade e aprimoramento ainda maior das atividades

① Continuar os esforços para ampliar e fortalecer o quadro de associados, a fim de incrementar a estrutura financeira da entidade.

② Prospectar as necessidades dos associados, procurando melhorar o conteúdo das atividades, a fim de ser uma Câmara que contribui para os seus associados.

- Coletar e compartilhar informações úteis para os associados.

- Buscar tornar ainda mais fluida a comunicação interna da Câmara e entre os associados, permitindo ouvir melhor o que os associados têm a dizer e almejando uma organização aberta e flexível, que possibilite obter proveito imediato dessa característica.

③ Apresentar propostas, solicitações e realizar trabalhos necessários junto aos governos brasileiro e japonês em parceria com as Câmaras de Comércio de outras nacionalidades no Brasil, órgãos econômicos etc.

(2) Contribuir para o fortalecimento e ampliação das relações nipo-brasileiras

Tendo como pressuposto os objetivos da Câmara estabelecidos em seu estatuto social (promoção das relações econômicas nipo-brasileiras, o comércio entre os dois países etc.), contribuir para a dinamização, fortalecimento e expansão ainda maiores das relações entre os dois países:

- Realizar junto aos governos do Brasil e do Japão as propostas e solicitações necessárias visando melhorar o ambiente de negócios.

- Manter um espaço para troca regular de informações com Embaixada do Japão no Brasil e Consulado Geral do Japão em São Paulo, tendo como objetivo principal o *follow up* das pautas discutidas nas reuniões conjuntas entre o governo japonês e empresas privadas (*Kan-Min Godo Kaigi*)

- Visando maior aceleração de cooperação para promoção de investimentos e comércio entre Brasil e Japão, manter os pleitos nesse sentido junto aos governos dos dois países, participando de grupo consultivo de alto nível, integrando a atuação com Nippon Keidanren e CNI.

(3) Apoio às práticas de Responsabilidade Social Corporativa nas empresas



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

2016年度収支予算 vs 前年度実績比較

Análise Comparativo entre Orçamento de 2016 e Resultado de Ano 2015

CONSOLIDADO - CÂMARA/NISSHO

単位: Unidade: R\$ 作成日: 14/03/2016

収入 RECEITAS		2016年度予算 Orçamento-2016	2015年度実績 Resultado-2015	差額(予算-実績) Diferença (O-R)	対前年 実績比%
R0: 通常会費	CONTRIBUIÇÃO	2,591,658.00	2,342,820.34	248,837.66	10.62
R1.1 昼食会	ALMOÇOS /BONENKAI	433,890.00	389,300.00	44,590.00	11.45
R1.2 部会/委員会	COMIS. /DEPTOS.	285,800.80	136,140.00	149,660.80	109.93
R1.4 日商/補助金	CONTRIB. NISSHO	339,647.37	288,866.86	50,780.51	17.58
R1: 参加費 計	CONTRIB.ESPECIAL	1,059,338.17	814,306.86	245,031.31	30.09
R2.1: 委託出版物	CONTRIB. SI/ PUBLIC.	40,000.00	54,295.00	-14,295.00	-26.33
R2.2: 新版・現代ブラジル事典	NOVO ENCICLOP. BRASIL CONTEMPORANEA (RECEITAS)	120,000.00		120,000.00	
R2: 出版物 計	TOTAL PUBLICAÇÕES	160,000.00	54,295.00	105,705.00	194.69
R3: 会議室賃賃料	CONTRIB. SI/ ALUG.	10,800.00	10,800.00	0.00	
R4: 資金運用益	REC. FINANCEIRA	312,977.76	292,315.20	20,662.56	7.07
R5: その他	OUTRAS		756.73	-756.73	
収入 計	TOTAL RECEITAS (1)	4,134,773.9	3,515,294.1	620,236.5	17.6

支出 DESPESAS		2016年度予算 Orçamento-2016	2015年度実績 Resultado-2015	差額(実績-予算) Diferença (O-R)	対前年 実績比%
D1.1 昼食会	ALMOÇOS /BONENKAI	430,121.14	385,918.46	44,202.68	11.45
D1.2 部会/委員会	COMIS. /DEPTOS.	351,017.79	183,740.93	167,276.86	91.04
D1.3 120周年修好記念	120 ANOS DE AMIZADE BRASIL/JAPÃO	0.00	119,643.00	-119,643.00	
D1.4 日商に関わる事業費 (補助金負担)	DESPESAS PROM.ESPECIAL RELACIONADAS A NISSHO	20,000.00	61,166.00	-41,166.00	-67.30
(カマラ自己負担)	DESPESAS PROM.ESPECIAL NISSHO (CUSTO CÂMARA)	20,000.00	23,102.61	-3,102.61	-13.43
D1: 特別事業費 計	PROM. ESPECIAIS	821,138.93	773,571.00	47,567.93	6.15
D2.1 通常活動費	PROMOÇÕES	113,972.00	119,420.76	-5,448.76	-4.56
D2.2 出版物委託原価	PUBLICAÇÕES	33,845.22	45,940.66	-12,095.44	-26.33
D2.3 新版・現代ブラジル事典	NOVO ENCICLOPEDIA BRASIL CONTEMPORANEA	150,000.00		150,000.00	
D2.4 日商に関わる活動費 (補助金負担)	DESPESAS PROM. GERAL RELACIONADAS A NISSHO	141,991.37	22,456.12	119,535.25	532.31
(カマラ自己負担)	DESPESAS PROM. GERAL NISSHO (CUSTO CÂMARA)	38,008.63	12,384.51	25,624.12	206.90
D2: 事業活動費 計	TOTAL PROM. GERAIS	477,817.22	200,202.05	277,615.17	138.67
D3.1: 人件費	PESSOAL	1,471,653.30	1,274,243.83	197,409.47	15.49
D3.2 日商に関わる人件費 (補助金負担)	DESPESAS C/PESSOAL RELACIONADAS A NISSHO	173,058.19	200,577.36	-27,519.17	-13.72
(カマラ自己負担)	DESPESA C/ PESSOAL DE NISSHO (CUSTO CÂMARA)	75,314.59	41,400.94	33,913.65	81.92
(カマラ自己負担)	NOVO FUNCIONÁRIO A PARTIR DE ABRIL (CUSTO CÂMARA)	157,550.00		157,550.00	
有給休暇及び13°ヵ月給与引当金	Provisões de férias/13° sal.	2,433.11	13,646.58	-11,213.47	-82.17
D3: 人件費 計	TOTAL DESPESAS C/PESSOAL	1,880,009.19	1,529,868.71	350,140.48	22.89
D4.1 事務管理費	ADMINISTRATIVAS	284,299.14	256,125.35	28,173.79	11.00
D4.2 受付リフォーム	REFORMA RECEPÇÃO		100,000.00	-100,000.00	
D4.3 日商に関わる事務管理費 (補助金負担)	DESP. ADMINISTRATIVA RELACIONADAS A NISSHO	3,000.00	2,864.74	135.26	4.72
D4: 事務管理費 計	TOTAL DESP. ADMINISTRATIVAS	287,299.14	358,990.09	-71,690.95	-19.97
D5.1 金融費用	FINANCEIRAS	11,528.18	10,385.75	1,142.43	11.00
D5.2 日商に関わる金融費用 (カマラ自己負担)	DESP.FINANC. RELACIONADAS A NISSHO (CUSTO CÂMARA)	1,306.95	1,177.43	129.52	11.00
D5: 金融費用 計	TOTAL DESP. FINANCEIRAS	12,835.13	11,563.18	1,271.95	11.00
D6.1 租税公課	TRIBUTÁRIAS	64,291.91	60,047.41	4,244.50	7.07
D6.2 日商に関わる租税公課 (補助金負担)	DESP.TRIBUTARIA RELACIONADAS A NISSHO	1,597.81	1,802.64	-204.83	-11.36
D6: 租税公課 計	TOTAL DESPESAS TRIBUTÁRIAS	65,889.72	61,850.05	4,039.67	6.53
D7: 家賃・共費	ALUGUEL/COND.	559,140.00	451,831.88	107,308.12	23.75
D8: 減価償却引当金	DEPRECIACÃO	28,026.00	25,690.99	2,335.01	9.09
支出 計	TOTAL DESPESAS (2)	4,132,155.34	3,413,567.95	718,587.39	21.05

P/L上の収支	SALDO (1) - (2)	2,618.59	101,726.18	-99,107.59	-97.43
---------	-----------------	----------	------------	------------	--------

D9: 固定資産	IMOBILIZADO	0.00	11,633.70	-11,633.70	
----------	-------------	------	-----------	------------	--



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

2016年度委員長の担当・役割表

(敬称略・順不同)

委員会 (統廃合後)	委員会	委員長 (前任)	委 員 会 の 役 割
総務・企画 大久保	総務	相原 (上野)	会議所全委員会活動の調整、諸活動・行事の推進、事務局担当、部会懇談会および部会長シンポジュームの開催、他の委員会に属さない事項。会議所サイト上の安全生活情報の定期的な見直し及び安全の架を見直し訪伯ミッション(者)への一助とする。定款・規則の見直し改定整備。
	企画戦略	大久保 (石田←岡)	会議所運営・発展のための戦略・施策など中長期の視点に立って会議所のビジョンや方針を作成、その活動状況を常に把握、調整・促進する補佐業務。ブラジル各州及びメルコスルを中心とした近隣諸国政府・関係機関との関係構築および関連案件(セミナー、ミッション派遣等)の立案企画。
財務 深井	財務	内山 (村田)	諸活動を支えるに十分な収入の確保(受益者負担の原則、協賛金、会費調整などを含む)と健全な財務体質の構築。収支・予算・決算をふくめ計数面全般の統括。必要に応じ特別予算措置を講ずる。日商経由による経産省の補助金制度の有効活用およびその資金管理。 他の委員会と共同で横断的に会員増強プログラムの立案・作成・推進にあたる。 監事会からの指摘事項は会議所活動を効果的且つ合理的に運営して行く上で前向きに捉え事務局と伴に検討しながら進める。
渉外広報 近藤	渉外 広報	近藤 (近藤)	広報活動全般、マスコミ対策。ホームページの充実・改善と会議所紹介パンフレットの改訂。また、ソーシャルネットワーク等メディアを活用した、会議所と会員企業の活動の情報発信に努める。
環境 樹神	環境	富島 (岡←廣瀬)	持続可能な社会を目指しその他民間および政府機関との連携。スマートシティ、エコビジネス、カーボン・クレジット、CDM 関係のセミナーを開催する一方、他の団体機関によるセミナーも広く会員に紹介。(風力、太陽光発電、水素、エタノール、バイオマス・エネルギーの分野のセミナー開催において政策対話委員会との連携)。
異業種交流 井上	異業種 交流	江上 (江上)	日本語での経営に役立つ各種セミナー、講演会等を開催する。これら活動により地場企業や日本進出企業、特に中堅、中小企業の発展を支援する。業種、業界を越えた交流の活性化に努める。
企業経営・ 地場企業 推進 鈴木ワグネル	企業 経営	ワグネル (マルコス ←松永)	ポルトガル語による月次の労働問題検討会を通じた会員企業の経営全般に関する情報提供に資する活動、及び日本語による経営に役立つ各種セミナーの開催。会員地場企業の積極的な参加を促すイベント実施や、新規地場企業会員獲得のための施策策定及び実施。
日伯法律 内山	日伯 法律	松下 (村上)	複雑頻繁に変わるブラジルの法制についての情報交換、講演会の企画。 サンパウロ工業連盟(FIESP)や他の経済団体と有機的に連携強化を図り、ビジネス環境整備に係る各種税制および制度の枠組みの改善を継続的に協議する。



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Av. Paulista, 475 - 13º andar - São Paulo / SP - CEP 01311-908 - BRASIL

Tel.: (011)3178-6233 / Fax: (011)3284-0932

HomePage: www.camaradojapao.org.br / E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

相互啓発 栗屋	相互 啓発	安田 (奥村)	会員相互間の交流・親睦・見識向上を目的とした国内外の視察・研修等のイベント企画・立案・実行を担当する。日伯相互の教育・文化交流に関わる事案や、会議所活性化に資する新企画の立案にも積極的に関与する。企業経営・地場企業推委員会と連携の上、新規地場企業会員獲得のための施策実行に協力する。
日伯経済 土屋	日伯 経済	土屋 (石田)	経団連・CNIの日伯経済合同委員会および日伯賢人会議を担当、ブラジル政府・経済団体、日本大使館等との連携を密にし、ブラジル政府に対する提言能力を高める。 日伯 EPA 実現促進を含めた、経済諸問題全般対応及び継続的取組促進。
日伯交流 安田	日系 社会	天野 (天野)	190 万人と広がる日系社会への貢献及び連携に関する施策の企画・立案・実行並びに日伯間の文化・教育・スポーツ等を通じた交流に資する事項。 (2016 年) リオデジャネイロオリンピック、パラリンピック開催に関する日伯交流の窓口機能を担当。 日伯青年会議所 (JCJ) とより一層関係強化を図り協働イベントを企画・開催する。
政策対話 松永	政策 対話 旧名： 機能 強化	松永 (村田)	設立の目的：日系企業のブラジルへの投資促進および企業経営上発生する問題解決を支援するため、規制改善に向けた活動ならびに当会議所の基盤・体制強化を行うこと。 ビジョン：上記目的の達成に向け、官民の連携の中心的役割を積極的に担いながら、対ブラジル政府及びその関連組織への働きかけを始め他国会議所との連携やネットワークの構築、それにより得られる知見の共有を行う。 行動指針：1. 商工会議所の基盤・体制強化に向けた取組み 2. 日本企業の進出支援 3. 問題解決・規制改善に向けた活動 4. 官民合同会議のフォロー 運営：課税/通関/労働/産業競争力強化・中小企業育成/インフラの5つのWGから構成され、対経済産業省および日本商工会議所向け窓口、内外調整、予算管理を含む活動全体のコーディネーションを一元的に行う。
全伯会議所 連携強化 富島			ビジネス環境改善に共通な課題を抱えている他の日系商工会議所と積極的に情報交換・意見集約を行い、関係機関や経済団体と連携し政策提言に取り組む。以て全伯レベルで日本からの進出企業の促進を図り併せて会員増強に努める。情報交換や意見集約のツールとして最大限にビデコンを利用する。必要に応じ近隣諸国（特にメルコスル地域）の日系商工会議所とも情報交換を行い交流を深める。